



# Свабода

## Камуна-фрашысцкі мяцеж правяліўся. Беларусь павінна зрабіць вывады з крывавага пагзеў у расійскай сталіцы

### Колонка Павла Якубовіча Чёрныя людзі в "Белом доме"

Думаю, что добрая треть Беларуси плохо спала в ночь с воскресенья на понедельник. Но сегодня все, кто хоть мало-мальски интересуется не только консервированным оловом, уже знают про бойню в Москве не меньше моего, и потому не буду пересказывать события и комментировать телевизионные кадры, а попробую поделиться некоторыми моими мыслями.

В понедельник стало ясно, что вторая октябрьская революция с треском провалилась, но Россия вновь заставила содрогнуться цивилизованный мир, который меланхолично прокомментировал, что советские генерал-полковники не уступают в дикости недавним "гориллам" из Парагвая, а профессора, ставшие спикерами, ничем не лучше африканского императора-любодея Бакасы. Страна, чья интеллигентная элита не устает повторять о себе как о "народе-богослове", за несколько часов рухнула в пропасть средневековья, где крупили ломали не только черепа соотечественников, но и компьютеры в аппаратурных телецентрах.

Что произвело на меня самое большее впечатление, если вообще можно выделить что-то из кошмарной череды того самого бессмысленного и беспощадного бунта, о котором с горечью говорил Пушкин?

Прежде всего невероятные парадоксы, трагические повторы, которые, как белиз в колесе, совершает с интервалом то в сотни лет, то в несколько месяцев несчастная Россия. Вновь, как и в семнадцатом веке, часть высокопоставленных бояр засела за бетонными стенами (ну чем не сиденье в Тушине?), вновь похаживают на Москве сабелками лихие разбойники, почему-то именующие себя казаками, вновь свару царя и думы утихомиривают Патриарх и калмыцкий хан... Какая-то дикая Хованщина — в цивилизованных странах человечество давно расталось со средневековьем, политические конфликты решаются дискуссиями парламентариев и оценками экспертов, а в России опять, как и триста лет назад, на полном серьезе едут в монастырь и там, среди древнего благочестия, близ икон обманывают и лжесвидетельствуют, говоря о мире, законе и человеколюбии, посылают грязных убийц на улицы.

В очередной раз удивил меня наш замечательный кот Леопольд Михаил Сергеевич Горбачев, который в самые опасные минуты, когда гранатометы уже разрывали стены в Останкино, вдруг сладко промывал: "Ребята, давайте жить дружно". Вообще-то от Горбачева уже невозможно ожидать какого-то свежего и оригинального решения — он сделал немало хорошего, спасибо ему, — но разве можно в таком почтенном политическом возрасте продолжать жить в башне из слоновой кости и быть поразительно глухим ко всему, что происходит вокруг? Но если Горбачев еще как-то можно простить эту вопиющую наивность, то невозможно без отвращения вспомнить о целой череде чиновников, промелькнувших на перепутанном телеэкране. И это прежде всего так называемые "звездочки" телемашины, рожденные перестройкой, заматеревшие в короткое время до размеров сытых и жирных котов. Конечно, в этом смысле им еще расти и расти до телебарина Воробьева, который вместе с ними созволил приехать на российский суд, чтобы синхронизировать поучительный русский народ уму-разуму. Политковский и Любимов тоже разрешили себе в эту кровавую ночь пооткровенничать, и какое же меандческое мурло высунилось из-под респектабельных "шпидерей"! — возможно, строгие стилисты упрекнули меня за некоторую корявость слога, но не хочу для этой господи подбирать выражения — мелкие пикансии... Заметив, что кровавое воскресенье чуть не отлетело его от пирушки, Любимов предложил всероссийской аудитории спокойно ложиться спать. Коту Леопольду Бедному — мужику вредный говорил по аналогичному поводу: "Если б все было, как вы, рогатое, что б оstarоило от Москвы, от России?". Хотя чуждое опасаться Любимову, столько личное времени потратившему на то, чтобы сделать из Рутцкого телезвезду? Высокий пример низинизма преподан и недалеким заместителю Хасбулатова товарищу Исправникову. В предыдущих комментариях к событиям в Москве я предположил, что первой переметной сумой будет Бабуринов. И ошнсь. Разве все оказалось Исправников. Этот Павел Савлович "Белого дома" верно оценил обстановку и уже вскоре после полуночи прибыл в телестудию, чтобы всенародно зачитать выстраданный текст. Всего несколько слов, но каких! Что-то вроде: "Есть вещь более ценная, чем депутатский мандат. Это жизнь. Вот поэтому я ушел из "Белого дома". Прочитав этот политически выдержанный текст, товарищ Исправников отключился и теперь с полным основанием имеет право получить соответствующий его уровню очередной государственный пост. Говори бы делай из этих людей, не было б в мире крепче гвоздей! Поэт Тихонов знал, о ком пишет оды и мадригалы.

Итак, дикость, наивность, цинизм. Какой еще нужен стрихтин для того, чтобы портрет революционера-93 получился полным? Подпольная жизнь и жестокость. Присутствовало и это. Почему Рутцкий и Дунаев с Баранниковым решили биться до последнего человека? Да просто потому, что их в самом ближайшем будущем должен был ожидать суд. Подпольная жизнь генералов-миллионеров — уже давно секрет Полишинеля. Суд и позор можно было отсрочить лишь кровавой баней, на которую эти генералы больше охотники и мастера. О жестокости мне говорить больно, да и вы все видели сами. Натасканные на убийства профессиональные дикторы, как нож сказов пирот, проходили сквозь цепи мальчишек с алыми шапками, которых по недоразумению называют "спецназом". Наркотики убиства и насилие оказались сильнее московской милиции, которая в своих нелепых шинельках выглядела просто-таки брошенной на произвол черной силы. Впрочем, об этом я уже говорил и после майского побоища в Москве. Россия — страна, где очень любят раз за разом бессмысленно проходить даваемые ей жестокие уроки...

О профессиональных убийцах, впрочем, разговор особый.

Особый разговор и о воскокоченных старухах с портретиками Сталина, которые кричали боевикам со свастикой на рукаве "Молодцы!". Фашизм и коммунизм начали шествовать еще в 1937 году, но тогда это были первые шаги, окончательно Сталин поборолся с расовой теорией Гитлера в 1949 году. 3 октября 1993 года фашисты и коммунисты выступили, как братья, единым строем. И это в стране ленинградской блокады, Бабьего Яра и Сталинграда. Бедная, бедная страна Россия.

Что еще? За всю воскресную ночь Ельцин ни разу не появился на телеэкране, и по старой номенклатурной традиции речи держали лишь люди из его свиты. Под ноги бандитам были брошены не только молодые солдатики славы дивизии имени ФЭ Дзержинского — вообще чушь какая-то. Дивизию имени рыцаря революции бьют по молодым головам красными флагами и портретами Ленина — по силам ли такой сюжет Шекспира? Вряд ли.

На произвол была брошена мэр, телецентр, и если бы бандитов было чуть побольше, то уверен, что приказ Рутцкого взять Кремль совсем не был бы параноидальным бредом. 40 километров от Звенигородского шоссе, поспешающие на помощь Москве, преодолевая почти полсотню.

Когда пришло, вспомнил о народе. Хотя с разумной точки зрения это абсурд — звать людей на улицы после объявленного чрезвычайного положения. Но в стране абсурда люди давно трезве своих вождей. Люди вышли на улицы, и испуганный мир вздохнул с облегчением — связанным не все Россия, свихнувшись лишь горстка мерзавцев. Мир увидел, что, кроме пошлака Любимова, есть и бесстрашная журналистка Сорокина, кроме казнокрада Баранникова есть врач Некрасов, что есть в России Шафаревич, что есть Аверинцев и Чудакова, что есть Кожинков с Распутным, что есть Ожуджава. И не актер-актер Ермолович имеет право именовать русским артистом, а великая в своей честности Ахеджакова. И аристократический старик Смогутунский, в три часа ночи соорудивший волею своего дома баррикаду, и женщина, которая в пять часов утра вышла с термосом чая на Тверскую, чтобы подбодрить таких же, как она, простых русских людей, живущих трудной жизнью, но познавших, что такое свобода, и теперь готовых умереть за нее.

И мир вздохнул с облегчением. Россия пережила страшную ночь и дождалась рассвета. А с рассветом, напившись человеческой кровью, упрямцы убрался в свой черной дом, где и ждал их беснующий конец. Но об этом завтра. Тем более что уроки московской бойни и все, что предшествовало ей, нам, на Беларусь, обязательно нужно осмыслить. Хотя бы потому, что Стерлигов и Бабуринов совсем недавно вдохновлялись и набирались сил в минском Доме политпроса, а Махашов и Терехов — в нашем Доме офицеров. Стыд и позор!

### Станіслаў ШУШКЕВІЧ:

## "Мы вельмі спачуваем тым пюзям, якія ўцягнуты ў такія жорсткія пагзеў"

### Сцяпан ПАЛЯКОЎ

Беларусь вельмі цесна звязана з Расіяй, і, зразумела, тое, што адбываецца ў суседняй дзяржаве, не можа не хваляваць і простых грамадзян нашай рэспублікі, і яе кіраўніцтва. З гэтай нагоды ўчора ў зале пасяджэнняў Вярхоўнага Савета Беларусі адбылася праскайферэнцыя Старшыні Вярхоўнага Савета Станіслава ШУШКЕВІЧА.

— Мы вельмі спачуваем тым людзям, пераважна про-

стым людзям, кім бы яны ні былі — ці працаўнікамі, ці супрацоўнікамі міліцыі, якія ўцягнуты ў такія жорсткія пагзеў, — сказаў беларускі спікер.

Даючы асабістую ацэнку гэтым падзеям, Станіслаў ШУШКЕВІЧ яшчэ раз пацвердзіў, што ён поўнацэнна падтрымлівае дзейнасць расійскага прэзідэнта, больш таго, Станіслаў ШУШКЕВІЧ лічыць, што многія трэба былі рабіць раней, каб справа да крыві не дайшла. Пры гэтым, праўда, ён дадаў:

— Нам лёгка абмярковаць тое, што адбываецца далёка. А калі размова ідзе аб загінуўшым чалавеку, страляю ў рускага, то гэта проста жудасна. Руская праслаўная царква, на якой паліт, прапаноўвала дастойны выхад з гэтай сітуацыі, аднак прапэс перагавору быў сарваны. І сарваны ён абаронцамі "Белага дома".

Станіслаў ШУШКЕВІЧ па-ведамі, што раніцай адбылася нарада членаў Праэдыума Вярхоўнага Савета Беларусі, на якой прынята рашэнне па-скорыць працу па той прагра-

ме, якая была намечана. Трэба зрабіць усё, каб у Беларусі адбыліся дэмакратычныя выбары па новаму дэмакратычнаму закону.

Мы пацкавіліся ў Станіслава Станіслававіча, ці не паўдэкайчаюць падзеі ў Маскве на рашэнне Праэдыума Вярхоўнага Савета Беларусі пачаць работу 9-й сесіі парламентарнага рэспублікі ў Беларусі ў гэтым месяцы. Станіслаў ШУШКЕВІЧ таксама не выключыў, каб трэба было б вышэйшаму заканадаўчаму органу рэспублікі прыступіць да работы раней?

— Калі мы пачнём сесію раней, — адказаў Станіслаў ШУШКЕВІЧ, — то не дастатне хутчэйшых практычных зрухаў. Будзе многа гаворкі, як палешыць становішча, але наўрад ці будучы дапрацаваны канкрэтыя пытанні.

У канцы брыфінга Старшыня Вярхоўнага Савета падкрэсліў, што Праэдыум, а тым больш Вярхоўны Савет не прымае ніякіх заў на-конт падзеяў у Маскве і што ён выказваецца толькі ад свайго імя.

### Москва, 4 октября...

## Дом Советов капитулирует

Армейские подразделения, вызванные для подавления бесчинствующих боевиков оппозиции, вошли в центр города. Танковая колонна вышла на Белорусскому вокзалу, полностью блокировав возможные выходы боевиков на центральные магистрали со стороны тылов "Белого дома". Одновременно мотострелковые подразделения концентрируются на Шаболовке, в районе студии Российского телевидения.

Всю минувшую ночь горели огни в кремлевских кабинетах президента России Бориса Ельцина и его аппарата. Как сообщал руководитель пресс-службы президента Анатолий Краснов, российский лидер проводит напряженную серию совещаний, переговоров и консультаций с правительством страны, в частности с силовыми министерствами.

Общее число пострадавших во время кровавых событий в Москве 3 октября, по предварительным данным, составляет около 200 человек.

По имеющимся на 5.00 4 октября сведениям, госпитализировано 107 человек, в том числе 20 сотрудников милиции и восемь военнослужащих. По предварительным данным, во время воскресных событий погибло 12 человек.

Бронетранспортеры правительственных сил полностью окружили здание "Белого дома" и вышли на огневой рубеж. А через мост к Дому Советов движутся еще 8 танков, за которыми следуют армейские грузовики с воздушными десантниками. Раздается стрельба из легкого оружия. По стадиону "Красная Пресня", где расположены четыре БТРА, ведется огонь из стрелкового оружия из здания "Белого дома".

Рядом с прибывшими танками видны автомобили, близкие боеприпасами.

Хорошо информированный источник в правительстве России подтвердил, что при-

мерно в 10 часов утра Александр Рутцкий обратился к Председателю Совета Министров РФ с просьбой о переговорах.

Как сообщил вышеупомянутый источник, "правительство России поставило условием начала переговоров немедленное прекращение стрельбы из здания "Белого дома", а затем полную капитуляцию находящихся там боевиков". "Непрерывное требование правительства — выход из "Белого дома" всех, кто там находится, без оружия. Только в этом случае им гарантируется безопасность".

Перестрелка вокруг "Белого дома" усиливается. Стреляют из разнокалиберного оружия, передают из "Белого дома" корреспонденты ряда информационных агентств. Только что бывших депутатов собрали на 3-м этаже в зале Совета национальностей. Корреспонденты, которые ранее были на балконе, вынуждены покинуть его: началась стрельба из крупнокалиберного оружия, навесов пробивающих паранет балкона.

По каналам телевидения было передано сообщение из института Сколково о том, что профессионалы оказали минимальное сопротивление вооруженным гражданским ополченцам и позволили им взять пять этажей мэрии и часть здания Останкино? Солдаты, милиционеры оказались неспособными открыть активный огонь по своим же россиянам. И лишь когда заняло здание телецентра, когда появились первые жертвы среди милиционеров, а тысячи людей по призыву Егора Гайдара двинулись к зданию Моссовета, человек с ружьем осознал, что он не только исполняет приказ закона избранной власти, но и увидел, что его действия поддерживаются самим народом. Если в те драматические минуты все происходило именно так, то призыв вице-премьера к москвичам и жителям России был очень и очень своевременным. Ибо российский шаг (точно так же мы можем сказать — и белорусская, украинская) армия воюет против своего народа неспособна. И люди воле Моссовета необходимым были, чтобы показать армии и милиции — народ с ними.

Но существует и другая версия: все, что произошло, заранее спланировано сторонниками Ельцина. Звучит оно, конечно, кощунственно, но, почему в это кровавое воскресенье войска в милиция в центре столицы оказалась (по свидетельству российских и зарубежных корреспондентов) меньше, чем было раньше, а некоторые подразделения вообще стояли без оружия? Полторы-две тысячи вооруженных сторонников "Белого дома" вошли в наступление, опьяненные первым успехом, они уже почти праздновали победу, но... в город двинулись верные президенту войска, свое слово сказали у Моссовета москвичи, напуганные происходящими событиями, полностью развязали руки президенту

Борис Ельцин заявлял о том, что захват "Белого дома" должен быть осуществлен 4 октября до сумерек.

Группы боевиков начали сдаваться...

(В подборке использована информация ИТАР—ТАСС).

## Минск, площадь Независимости Одинокий красный флаг вызвал любопытство итальянцев

На площади Независимости в Минске вчера было тихо. И только один человек с красным флагом и с траурными ленточками в гордом одиночестве "дежурил" возле Дома правительства.

Им оказался бывший военнослужащий, ныне бизнесмен Вячеслав Козышев. Почему именно с флагом бывшего СССР?

— Он как символ, объединяющий славян. В кого

летели пули у "Белого дома"? В славян. Наша армия — рабоче-крестьянская. Рабочие стреляют в рабочих...

Вячеслав страстно продолжает свою речь. Практически никто не останавливается. Прохожие лишь бросают изредка злобные фразы типа "обычный коммунистический марш", и только любопытные туристы-итальянцы пытались поинтересоваться, почему выступает бывший военный с серпато-молотомским полотнищем, но, так и не поняв, что к чему, ушли...

Константин УЛЬЯНОВ.

### Хроника

## Давайте будем дружить парламентами!

— Чтобы идти по пути реформ, нам необходимо учитывать не только опыт экономических преобразований в других странах, но и опыт законодательной деятельности парламентов, — сказал первый заместитель Председателя Верховного Совета Беларуси Вячеслав Кузнецов при встрече 4 октября с Временным

Посеренным в делах Соединенного Королевства Великобритания и Северной Ирландии в Беларуси Джозефом Эверардом.

Причиной для встречи послужил ответ спикера британского парламента на обращение белорусских депутатов с предложением о начале межпарламентского сотрудничества между нашими странами. Бельформ.

## Взял Кровавый рубикон перейден

### Сергей ПЛЫТКЕВИЧ

Итак, самые худшие прогнозы подтвердились — столица великой соседней страны залита кровью. И сегодня уже не имеет значения, кто виноват больше — власть за-конодательная или исполнительная. Сегодня спор за бразды правления в российском государстве уже перешел в преступные формы, и всем нам — и тем, кто живет за пределами России, но в сфере ее интересов, и самим россиянам — нужно осознать: время упущено, шансов на возможный компромисс противоборствующих сторон больше нет.

Но почему, почему трагические события зашли так далеко? Будем надеяться, время даст ответ на этот вопрос. Сейчас же мы можем говорить о двух версиях, которые так или иначе объясняют происшедшее. Первая: за время противостояния сторонников "Белого дома" и милиции, ОМОНа, солдат внутренних войск последние были распространены. Слово это не очень приятное и ласкающее слух, но как иначе объяснить, что профессионалы оказали минимальное сопротивление вооруженным гражданским ополченцам и позволили им взять пять этажей мэрии и часть здания Останкино? Солдаты, милиционеры оказались неспособными открыть активный огонь по своим же россиянам. И лишь когда заняло здание телецентра, когда появились первые жертвы среди милиционеров, а тысячи людей по призыву Егора Гайдара двинулись к зданию Моссовета, человек с ружьем осознал, что он не только исполняет приказ закона избранной власти, но и увидел, что его действия поддерживаются самим народом. Если в те драматические минуты все происходило именно так, то призыв вице-премьера к москвичам и жителям России был очень и очень своевременным. Ибо российский шаг (точно так же мы можем сказать — и белорусская, украинская) армия воюет против своего народа неспособна. И люди воле Моссовета необходимым были, чтобы показать армии и милиции — народ с ними.

Но существует и другая версия: все, что произошло, заранее спланировано сторонниками Ельцина. Звучит оно, конечно, кощунственно, но, почему в это кровавое воскресенье войска в милиция в центре столицы оказалась (по свидетельству российских и зарубежных корреспондентов) меньше, чем было раньше, а некоторые подразделения вообще стояли без оружия? Полторы-две тысячи вооруженных сторонников "Белого дома" вошли в наступление, опьяненные первым успехом, они уже почти праздновали победу, но... в город двинулись верные президенту войска, свое слово сказали у Моссовета москвичи, напуганные происходящими событиями, полностью развязали руки президенту

Ельцину. Поражение? Для кого как. Но лично мне (хотя я все время был его сторонником) в этот момент не хотелось руководить российскому президенту. Потому что перейден кровавый рубикон, потому что после десятков загубленных жизней не может быть нормального отношения ни к потерпевшим поражение, ни к победителям. В их борьбе за власть разменной монетой стала жизнь граждан России. И сегодня только новые люди могут восстановить разрушенный мир.

Я думаю, у Ельцина есть единственный путь, выбор который, он смог бы дать России шанс остаться действительно великим государством — это согласие на проведение односторонних выборов и высшей законодательной власти, и президента. Да, Ельцин победил, да, он не допустил реставрации коммунизма в России, войска остались верны ему и взяли штурмом "Белый дом". Но вытаскивать Россию из тисков, я думаю, должны люди, которые смогли бы объединить в едином порыве всю нацию. Если Ельцин хочет добра России, он должен пойти на такой шаг. Тем более он сам неоднократно заявлял, что не стремится стать диктатором, что власть не является для него самоцелью. Да и обстоятельства сейчас для сторонников демократии в России неблагоприятны. Коммунисты, национал-патриоты показали, к чему они могут привести российское государство. Народ своими глазами увидел все.

Так дайте же и народу сделать свой выбор...

### "Телефонный" думки

## Беларуская рэха маскоўскіх стрэлаў

Яшчэ гучаць стрэлы і лёнда кроў, ніхуць людзі — там, у Маскве, у Мінску спакойна. Маўчыць Беларусь. Але гэта толькі на першы погляд, знешне. У паянах раіцый да нас у радыёцью тэлефанавалі ўбуждзены чытачы і выказвалі свае пацукі, свае разуменне маскоўскіх падзеяў. Так, Масква далёка, але хіба лёс братняй суседзі Расіі можа не хваляваць нас? Кожны разуме, што пакуль што перспектывы Беларусі вельмі моцна залежаць ад палітычнага выбару Расіі.

Уладзімір КАРМІЛКІН, пэснір ўзброеных сіл: "Я ўсю ноч не спаў, і прабачце, не магу спакойна размаўляць. Сам я рускі, з Масквы. Запісаў на лістку змяненне радыёгэлас і ўвесь час хваляваўся. І падтрымліваў Ельцына і спадзяўся, што ў яго хопіць сіл навісі парад у сталіцы... Але не трэба забываць, што ў нас, у Беларусі, няма прыхільнага камуністычнага мінуўшчыны..."

АЛЕКСІСВІЧ, пісьменніца: "Я, как і многіе, не спала в эту ночь — сидела у телевизора. Была поражена профессионализмом журналистов радио "Свобода". И совершенно не могла понять беспомощность их российских коллег. Это общее впечатление. Я всецело поддерживаю, к сожалению, не такие жестокие меры, на которые пошли президент и правительство России. Мы не подозревали, насколько красная опасность велика..."

Вацлаў ЗУДЗІН, вадацель: "Почему молчат Беларусь и никто, кроме Шухевича, не высклазавалі сваданне згубнага палітычнага выбару? Высокім прыкладам Молдова, якая дае, то пабедзі. Пачаўся, што генеральнага сакратаря НАТО Вернера сітуацыя в Маскве волуе больш, чым нас, саседей Расіі. Месяц назад Кебич запретила отмечать юбилей битвы под Осиной, мол, это посярсит нас с Расіей. Телерай он тоже боится посярсит. Россия с кем?"

Ірына СКРЫПКА, саужа-чака:

"Я читала вашу газету с первых номеров и считаю ее действительно демократичной. Поэтому хотелось бы, чтобы вы уделяли больше внимания событиям в Москве. К сожалению, белорусское радио и телевидение очень мало сообщают о кровавой драме. Я поддерживаю президента России Бориса Ельцина и считаю, что ему надо было меньше либерализовать с парламентом"

Васіль БЫКАЎ, пісьменнік: "Усё, што адбылося ў Маскве, — краснамоўнае сваданне згубнага палітычнага выбару... Даўно заўважана, што з камунізмам ніякі дыялог немагчымы, яны аўнаслаб у эканоміцы, але што датычыцца дэмагогіі — яны майстры высокага класа, і ніякі перагаворы з імі немагчымы. Прэзідэнт Ельцын, здаецца, зрабіў неадраваляную памылку ўжо тым, што адказаў: "не адраваляў" на мінулы жыццёвы пачат, калі выкаліў краіну ад тыраніі камуністаў, але пакінуў на народнай карку вышэставаніа імя Саветаў... Гэта — стварэнне наскрочы мутантнага камуністычнага псыхалогіі. Для іх даўно не існуе ні рамак нармальнай чалавечай маралі, ні геаграфічных межаў. Суваз і гэтых Саветаў распаўсюджваюцца далёка за межы Расіі, мы маглі назіраць нядуна аднакі "братнія адпнанія" Руслана Хасбулатова з беларускім калегамі па парламентах, узаявенна чачынскі райды з Масквы ў Мінск і назад. Яшчэ некалькі дён таму адзін з паланоў дэда забойцаў падпалкоўнік Церахаў засядаў у Мінску ў якасці кіраўніка Саюза афіцэраў — дэляцыя вопытаў і ўстаўнаў планы. Цяпер мы разумеам, якія гэта былі планы. Нашы беларускія чырвоны-карычневныя ў гэтых дні перажываюць траур: іх славіданні на расстрафацы камунізму ў рэспубліцы адсочвацца на няпэўнае будучае. Толькі агуднымі намаганнямі, моцна ўздушыцца за рукай, памаганца адзін аднаму, дамакратыя былаго СССР магуча пакачнчы з алошым прастацінцам камунізму — Саветамі, каб зрабіць наступна надзвычайна цыжкі крок на шляху да дамакратыі".

Коры НАЯРОВІЧ.

ПРЕДПРИЯТИЕ  
РЕАЛИЗУЕТ  
СЕТКУ ОВОЩНУЮ  
(80 тис. шт.).  
Цена договорная.  
Наш адрес: 211030, г. Орша,  
ул. Смоленская, 2.  
Тел.: 021462 2-32-28,  
2-51-85.

ПОСТОЯННО  
покупаем  
СКВ  
по безналичному  
расчету.  
Тел. в Минске (0172)  
81-94-05.







## Официально

Документ публикуется по просьбе  
Министерства финансов Республики БеларусьПорядок единовременного декларирования  
субъектами хозяйствования денежных средств,  
находящихся за пределами Республики Беларусь,  
по состоянию на 1 октября 1993 г.

Настоящий порядок разработан в соответствии с постановлением Совета Министров Республики Беларусь и Национального банка Республики Беларусь от 11.08.93 г. № 536/20 "О мерах по упорядочению торгово-экономических отношений и взаиморасчетов с государствами, ранее входившими в СССР".

1. Декларирование денежных средств, находящихся за пределами Республики Беларусь, является обязательным для всех субъектов хозяйствования независимо от форм собственности, отраслевой принадлежности, вида деятельности и организационно-правовой формы.

2. Декларированию подлежат денежные средства субъектов хозяйствования, полученные ими за реализованную внутри республики и за пределы таможенной территории Республики Беларусь продукцию (работы, услуги) и зачисленные на счета, открытые в банках других государств, дебиторская задолженность за отгруженную продукцию (работы, услуги), включая товарно-обменные (бартерные) операции, а также денежные средства, поступившие на указанные

включая денежные средства, находящиеся на хранении на счетах других субъектов хозяйствования.

счета субъектов хозяйствования от внебюджетных операций.

3. Результаты декларирования денежных средств и расчетов отражаются в форме деклараций, прилагаемой к настоящему порядку.

4. Декларированию подлежат как денежные средства по расчетам с государствами бывшего СССР, так и денежные средства по расчетам с другими зарубежными странами. При этом результаты декларирования денежных средств и расчетов со странами, ранее входившими в СССР, отражаются в рублях в разделе I декларации, а при наличии счетов в свободно конвертируемой валюте — в разделе II. В разделе III отражаются данные по расчетам с другими зарубежными странами в долларах США. В случае необходимости перевода денежных единиц республик бывшего СССР в рубли или свободно конвертируемую валюту иностранных государств (в долларах США) пересчет производится по курсу Национального банка Республики Беларусь по состоянию на 1 октября 1993 года.

5. По товарно-обменным (бартерным) операциям декларированию подлежат импортная часть бартерного контракта, а именно дебиторская задолженность других государств за поставленную субъектами

хозяйствования Республики Беларусь на бартерной основе продукцию (работы, услуги).

6. Декларация подписывается руководителем и главным бухгалтером предприятия и представляется налоговому органу по месту нахождения предприятия не позднее 20 октября 1993 года.

В случае отсутствия денежных средств, указанных в п.4 настоящего порядка, субъекты хозяйствования представляют декларацию с пометкой "Денежных средств за пределами Республики Беларусь не имеется".

7. Последующий контроль за достоверностью сведений, содержащихся в декларации денежных средств, находящихся за пределами Республики Беларусь, по состоянию на 1.10.93 г., осуществляют все контролирующие органы при проверках на местах, а также государственные налоговые инспекции при проведении документальных проверок налогоплательщиков по вопросу исчисления и уплаты налоговых платежей.

8. В случае уклонения от декларирования денежных средств, находящихся за пределами Республики Беларусь, субъекты хозяйствования несут ответственность в соответствии с действующим законодательством.

Периодичность: разовая 20 октября 1993 г.  
Представляется: в Государственную налоговую инспекцию  
(по месту нахождения предпр.)

## Декларация

наличия денежных средств, находящихся за пределами  
Республики Беларусь по

(наименование предприятия, учреждения, организации)  
по состоянию на 1 октября 1993 года.

Ед. изм.	Код стр.	Денежные средства, находящиеся за пределами Республики Беларусь	
		Всего	в том числе:
1	2	3	4
			на счетах, открытых в учреждениях Республики Беларусь
			в расчетах (дебиторская задолженность, средства от внебюджетных операций)
I. Государства, ранее входившие в СССР:	ман. руб.		
— Российская Федерация	01		
— Украина	02		
— другие государства, расчеты с которыми производятся в рублях	03		
Бартерные операции	04		
Всего	05		
II. Государства, ранее входившие в СССР:	долл. США		
— Российская Федерация	06		
— Украина	07		
— другие государства, расчеты с которыми производятся в СКВ	08		
Бартерные операции	09		
Всего	10		
III. Иностранные государства:	долл. США		
— Государства, расчеты с которыми производятся в СКВ	11		
— Бартерные операции с оценкой контрактов в СКВ	12		
Всего	13		

Руководитель предприятия  
Главный бухгалтер  
" октября 1993 года.

## Праграма тэлеперадач

Аўторак, 5 кастрычніка  
Беларуская тэлебачанне  
8.00. Ранняе тэлебачанне  
8.10. Пад купалам Сусвету.  
8.20. Праграма перадач.  
8.25. Любимый фильм.  
8.30. Телевизионный ланч.  
8.35. Телевизионная доска афиш.  
9.00. Телебачанне — школа.  
Природознавство. 3-й клас. Па старонках Чырвонай кнігі Беларусі.  
9.20. Гандбол. Кубок ЕВФ.  
ВВВ-Университет (Гомель) — АЗС (Вроцлав, Польша).  
10.30. Телевизионный Дом кино.  
11.20. Аўтарскі вечар кампазітара Эдуарда Казачкова.  
13.30. Навіны.  
13.40. "Сустрачэнне". Маст. фільм.  
14.40. "Ромка, Фомка і Арто". Мультифільм.  
15.10. Маст. фільм "Зоя Липина".  
15.30. "Нов К" — топ-10.  
16.30. Бяжучае мастацтва.  
4-ы клас.  
17.00. "Тэа зусім не пра тэа". Тайна цацак. "Плюх і Плюх". Мультифільм.  
17.30. Навіны (з сурдуперакладам).  
17.40. "Драўляныя рамёствы". Маст. фільм.  
17.55. Навіны Бі-бі-сі.  
18.25. Хакер "Швалі" (Мінск) — "Парадугава" (Рыга). У перапынку (19.05) — Абласныя навіны (Віцебск). Кантакт.  
20.00. Панарама.  
21.35. Пад купалам Сусвету.  
21.45. "Джэк-пуп" (Заключыў серыя).  
22.45. "Архивариус". Частина 2-я.  
23.15. Стоп-кадр.  
23.35. Ніка.  
23.50. "Рок-архив".  
Інтелектуальны рок "Дзёр Стрэйтс".  
Канал "Астанкіна"  
5.00. Навіны.  
5.20. Ранішняе гімнастыка.

5.30. Раніца.  
7.45. Фільм гарантуе.  
8.00. Навіны.  
8.20. Вясёлыя ноты.  
8.40. "Проста Марія".  
9.35. Чалавек і закон.  
10.05. Стартанейдж.  
10.50. Прэс-экспрэс.  
11.00. Навіны (з сурдуперакладам).  
11.20. "Буканне па пакутах". 6-я серыя.  
12.35. "Неясны паварот". Маст. фільм. 1-я серыя.  
13.45. Маст. фільм "Кружало". "Апошні дзень Пампі".  
14.00. Навіны (з сурдуперакладам).  
14.25. Дзеляны вясні.  
14.40. Канверсія і рынак.  
15.10. Благот.  
15.15. Справа.  
15.25. "Прыгоды Тэды Рэксана".  
15.50. Стартанейдж.  
16.05. Стартанейдж.  
16.50. Тэхнадром.  
17.00. Навіны.  
17.25. СНД — праблемы прыватызавання.  
17.50. Документ і лёс.  
17.55. Надвор'е.  
18.00. "Проста Марія".  
18.55. Тэма.  
19.40. Доброй ночы, малышы!  
20.00. Навіны.  
20.40. Тэма веку.  
21.20. Маст. фільм "Доктар Паполь".  
23.10. Навіны.  
23.35. На першынство свету па шахматах.  
23.50. Рок-н-рол ТБ.  
0.35. Прэс-экспрэс.  
Канал "Рэсія"  
7.00. Весткі.  
7.20. Біржа працы.  
7.30. Час дзелаў людзей.  
8.00. Момат ішчы.  
11.00. "Асенні марафон". Маст. фільм.  
12.30. Музыц-пулыц.  
12.40. Сялянская прытанне.

13.00. Весткі.  
13.25. "Валюціна". Маст. фільм.  
15.00. Хрысціянская праграма.  
15.30. Там-там навіны.  
15.45. Студыя "Рос".  
16.15. Горад майстроў.  
17.00. Царкі-забавы.  
17.30. Панове-тэарыі.  
17.45. Приватная калекцыя.  
18.45. Свята жывы дзень.  
19.00. Весткі.  
19.25. "Санта-Барбара".  
20.15. "Паміж Яўгена Мравінскага". Канцэрт.  
21.05. Афіцыйна мая.  
22.00. Весткі.  
22.20. Аўтагінненне.  
22.25. Зоркі гавораць.  
22.30. Спартыўная карусель.  
22.40. "Музычны экзамен". Прадстаўляе.  
22.55. "Ідэалісты".  
23.25. Балет Санкт-Пецярбурга.

Электронные кассовые аппараты  
SAMSUNG ER-220N

- Обслуживание от 4 до 8 торговых секций
- Ввод в память до 80 товарных кодов с ценами
- Автоматическое исчисление налогов
- Составление периодических финансовых отчетов и отчетов по торговым секциям
- Выдача счета покупателю с дублированием на отдельной ленте
- Вращающийся электронный дисплей
- Ящик-подставка с отделениями для банкнот и монет



Гарантыя — 1 год!  
Послегарантійнае абслугоўванне.

Мінск  
пер. Я. Коласа, 4  
тел. (0 172) 32-57-13  
32-12-44  
(0 232) 53-11-73

Мы Вас  
прокатим!



Продаем:  
автомобили ГАЗ-3307, УАЗ-3303,  
— 31512;  
автокран КС-4562 на базе шасси  
КРАЗ-250 или менеем на автокран  
"Ивановец".  
Купим автокран "Ивановец" (можно б/у).  
Тел. в Минске: 514-488, 569-482.

ИНТЕЛЛЕКТ

## Надвор'е

Сёння ўдзень па рэспубліцы чакаецца воблачнае з прасякнёнай надвор'е, па захаднай палове дождж. Тэмпература паветра ў Мінску — 10—15, Віцебск — 11—13, Гродна — 12—14, Брэсце, Гомелі — 13—15 градусаў цяпла.

## Астранамічны календар — 5.10

Узыход і заход сонца: Мінск — 6.18, 17.38;  
Віцебск — 6.09, 17.27; Мінск — 6.07, 17.28;  
Гомель — 6.05, 17.24; Гродна — 6.34, 17.51;  
Брэст — 6.32, 17.56.

Даўжыня дня ў Мінску — 11 гадзін 20  
мінут.  
Апошняе квадр — 8 кастрычніка.

## ЗАМЕЖЖА

"МІНІСТЭРСТВА НАРОДНАЙ ГАЗЕТЫ"

## Новости из Германии

А он чуть-чуть  
не долетел...

Самолет МИГ-29 Западной группы войск потерпел аварию вблизи поселка Вулфенсдорф (земля Бранденбург), не долетев совсем немного до военного аэродрома.

К счастью, место падения оказалось безлюдным. А пилоту удалось катапультироваться.

Как сообщает немецкая пресса, только в 1990 году в ЗГВ произошло три подобных ЧП.

Дважды разбивались МИГ-и в 1991 году.

Последняя авария — событие во всех отношениях чрезвычайное. Трудно поверить, но ее причиной стал недостаток горючего. Будучи вынужденными экономить каждый грамм бензина, военные летчики совершают учебные полеты на пределе возможного.

Немцы тоже требуют  
долива пива

Проведя массовую проверку (было сделано 32 тысячи проб) продаваемых в супермаркетах Германии продуктов, контролеры союза потребителей пришли в ужас — повсеместно зафиксирован недолет, недоед и разный арочный обман.

Во многих пакетах, банках, бутылках не хватает до 10 процентов содержимого. Фирмы-жулики воруют на

всем: на спиртном и молоке, консервах и соках, расфасованных овощах и фруктах, мотках пряжи и ниток. Поймать до мошенников поймали, а вот привлечь их к ответственности не так уж просто. Потому что ням им — легон! Единственное, что советуют контролеры покупателям, — не быть большими сверхдоверчивыми, тщательно проверять закупленные продукты и в случае обмана требовать возврата денег.

ГДР будет возрождена.  
Правда, за забором  
из колючей проволоки

Необычный, почти фантастический проект подан властям небольшого поселка Пренде 28-летний конструктор из Берлина Франк Георг. Он предложил по примеру Диснейленда воссоздать... Германскую Демократическую Республику в миниатюре. Причем речь идет не о музее, а о действующем социалистическом государстве.

Абсолютно все должно быть так, как в недалеком прошлом. Переселить государственную границу ГДР на столичные территории. Периодические журналы и видеосюжеты будут изданы. Западногерманские марки подлежат обмену по курсу 4:1. Но цены на товары и услуги настолько низкие, что советовать не придется. Но чехи в местном отеле обходятся, например, всего лишь в 1 марку. Очень дешевое питание в гостиницах. Правда, придется пользоваться, как "когда-то", алюминиевой посудой и пить не очень свежее пиво. Зато почти бесплатно!

По итогам работы за каждую неделю будет присваиваться переходящее звание "Коллектив со-

циалистического труда", раз в две недели состоится празднование 1-го Мая — Международного дня солидарности трудящихся и 7-го Октября — Дня рождения ГДР. Парады будут приниматься на правительственной трибуне двойник Эриха Хонеккера, который поздравит "народ" с очередными блестящими победами социализма на немецкой земле. Поостерегитесь залошить на этот счет — в толпе окажется немало агентов ШТА-ЗИ, существует реальная опасность провести своего агента за решеткой.

Поскольку желающих переселиться в прошлое может оказаться чересчур много, границы ГДР по всему ее периметру будут обнесены забором из колючей проволоки. И охранять ее станут настоящие пограничники, оказавшиеся сегодня безработными. В "возрожденной" ГДР нашлась бы работа и всем остальным 340 жителям Пренде, половина из которых вынуждена жить сегодня на скромное пособие.

Стоимость проекта оценивается в 50 миллионов марок.

Игорь ОСИНСКИЙ,  
собственный  
корреспондент "Народной газеты" в ФРГ.

АО "ИВА"  
СРОЧНЫЕ ПЛАТЕЖИ  
между  
Республикой  
Беларусь

и Россией  
Санкт-Петербург: тел. (812) 352-77-76  
Минск факс (812) 352-32-22  
тел. (0172) 78-99-87

Организация реализует:  
• современные кассовые аппараты (Япония) с высокими эксплуатационными качествами.  
Производит гарантийное и послегарантийное обслуживание.  
Комплекует расходными материалами;  
• радиотелефоны "Panasonic" КХ-Т 3921 В.  
Тел.: (0172) 25-15-67, 25-16-36.

фирма "ДИСПЕРАДО" начинает основную работу по ремонту оптики по сниженным ценам

ПРЕДЛАГАЕМ:  
бухгалтерские калькуляторы фирмы CITIZEN (800 888-65000 руб.)  
телевизоры PLANTRON-7490 — 74 см (650-700 USD или в рублях по курсу).

Контрактная поставка изысканий итальянской мебели.  
Купим безлимитные российские деньги.  
Тел. (0172) 63-90-48, 63-91-22.

Оригинальные ликеры (Венгрия) в широком ассортименте (8 наименований).  
Рассмотрим любые предложения по оплате. Остатки покупателям предоставляется скидка.  
Тел. в Минске 54-32-66, фирма "Кирмаш-Сервис".

ПКФ "БРОК-БРЕСТ" реализует со склада новые станки:  
• 16Д25 — токарно-винторезные,  
• СМЖ-322АМ — для резки металлического прутка.  
Справки по тел. в Бресте: (0162) 43-01-60, 43-01-61.

Повысить комфортабельность вашего микроавтобуса РАФ  
предлагает гомельский производственный центр  
"РАФ-СЕРВИС":

- вентиляционный люк;
  - удобные сиденья для водителя и пассажиров;
  - раскладной стол;
  - передняя перегородка с баром;
  - мягкие удобные диваны (передний — трехпозиционный);
  - установка автомобильных приемников, магнитофонов, телевизоров;
  - шкаф для одежды.
- Тел. в Гомеле (0232) 55-67-94. Факс 57-19-42.

## Организация реализует со склада:

- ремни клиновые типа 0; А; ВБ; СВ; ДГ;
  - изоляцию черную на х/б основе;
  - рукава маслостойкостью диаметром 25 мм; 32 мм;
  - лодки надувные 2- и 5-местные;
  - палатки для зимней рыбалки "Снежинка", "Мотылек";
  - крышки полиэтиленовые для трехлитровых банок;
  - набор материалов для ремонта лодок, аптечки;
  - стартеры а/м ЗИЛ, "Москвич";
  - а/м "Урал" — 375Н, ГАЗ-66 (конверсионные).
- Премущество — встречным поставкам.  
ПРИНИМАЕМ ЗАЯВКИ на 1994 год на поставку ремней клиновых типа 0; А; ВБ; СВ; ДГ.  
Тел. в Бресте (8-01622) 6-74-02.

## Организация реализует со склада в Минске:

- сталь листовую 1810Т (1,5 мм);
  - Ст 3 (3 мм);
  - круг Ст 40Х (110 мм, 130 мм).
- Тел. (0172) 20-05-61.

ПКФ "МБС" реализует оптом со склада в Минске сахар пищевой категории А.  
Тел. (0172) 62-87-40.  
Тел./факс 62-70-72.

Дискеты фирмы NASHUA (производство США) 3.5" 2 Мб, 5.25" — 1.2 Мб. Гарантию качества и надежности. Оптовым покупателям предоставляются скидки.  
• Персональные компьютеры — АТ 286, 386, 486.  
• Телефоны, телефаксы (Panasonic), термобумага.  
• Копировальные аппараты и тонер.  
• Ассортиментная база для принтеров.  
• Ремонт компьютеров и копировальных аппаратов.  
• Заправка картриджей (Canon FC-2).  
Тел.: 20-38-26, 20-13-29.

Организация приобретает:  
лес-пиловочник.  
Тел. (0172) 57-63-84.

Реализует:  
арматуру, швеллер, уголок, лист стальной, лист оцинкованный.  
Тел. (0172) 57-66-00.  
Под заказ — продукты питания, кофе, шоколад, пиво, сигареты, одежда.  
Импортер сантехники со склада.  
Тел. (0172) 57-66-00.

ГОЛЛАНДСКИЕ ПРОДУКТЫ В МИНСКЕ  
ПИВО  
MASTER PILSENER  
соки цитрусовые WICKY  
ЗВОНИТЕ НЕ ОТКЛАДЫВАЯ  
(0172) 638-681, 630-511

Рекламное бюро —  
29-34-05;  
факс — (0172) 27-33-96.

— 29-69-04, 29-64-21, 27-22-16; юридическое бюро — 29-69-68; архитектура — 29-62-12; стилистический дизайн — 29-64-04; мажор — 20-62-43; бухгалтерия — 29-60-21, 29-67-23; бизнес-бюро — 29-65-30; факс — 27-37-63.

Агентство по патентованию изобретений: патенты на изобретения, товарные знаки, промышленные образцы, авторские права, программы для ЭВМ, базы данных, селекционные сорта растений, селекционные сорта животных, селекционные сорта микроорганизмов, селекционные сорта растений, селекционные сорта животных, селекционные сорта микроорганизмов, селекционные сорта растений, селекционные сорта животных, селекционные сорта микроорганизмов.

нага адраджэнін — 29-61-56; марафон і права — 29-69-87, 29-61-76; спецыяльныя абслугоўванні — 29-69-87; аэрацыйны пад'ём, фэхультура і спорт — 20-83-97; паліграфічны камп'ютар — 29-65-01.

Тэлефоны карэспандэнтскіх пунктаў: у Брэсце — 5-73-19; у Віцебску — 5-12-12; у Гомелі — 55-81-05; у Гродне — 45-35-61; у Мінску — 26-35-38; у Маскве — 365-16-44; у Берліне — (04930) 229-50-14.

Адрас рэдакцыі: 220010, Мінск, Дом урада.

Выходзіць штодзённа, акрамя нядзелі і панядзелка. 250 разоў у год.

Падпісваў у друку ў 1910.  
Газета адрукавана ў друкарні выдання "Беларусь" у друку.

Спосаб друку — афсетны, фармат А-2  
М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Індэкс 63868

Выходзіць штодзённа, акрамя нядзелі і панядзелка. 250 разоў у год.

Падпісваў у друку ў 1910.  
Газета адрукавана ў друкарні выдання "Беларусь" у друку.

Спосаб друку — афсетны, фармат А-2  
М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## ПРОДАЕМ

МИКРОАВТОБУСЫ  
**РАФ**  
АВТОМОБИЛИ  
**МАЗ**

всех модификаций,  
в том числе новейшие  
МАЗ-63031, -54321,  
-53362, -64221



ЦЕНЫ  
НИЖЕ  
ЗАВОДСКИХ  
ДОСТАВКА  
ПО СНГ

ОПЛАТИМ СЧЕТА  
НА УКРАИНЕ,  
В ТУРКМЕНИИ

ТЕЛЕФОНЫ В МИНСКЕ  
(0172) 45-71-01, 45-95-73

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ПОКУПАЕТ  
И ПРОДАЕТ  
а/м МАЗ  
с доставкой по СНГ.

• МЕНЯЕМ  
автомобили  
"Урал-4320 (конец  
1992 г., дизельный,  
двигатель КамАЗ)  
на самосвал  
ГАЗ-3307 (дизель).  
• ОСУЩЕСТВЛЯЕМ  
перевозки а/м супер-  
МАЗ с контейнерово-  
зом (40 т).

Тел. в Минске (0172)  
77-84-36.

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ПРЕДЛАГАЕТ

**несгораемые  
сейфы.**

Обеспечим доставку  
в пределах Минска.  
Тел. (0172) 51-32-65.

Холодильник,  
телевизор  
или другую  
бытовую технику —

ТОМУ,  
КТО ПОМОЖЕТ  
СНЯТЬ  
ПРИЛИЧНОЕ  
ПОМЕЩЕНИЕ  
ПОД ОФИС  
(80—300 кв. м).

Тел. (0172)  
31-94-05.

Сигареты "AirLite".  
Головокружительные,  
как первый успех

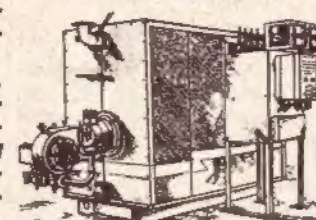
Класс "А", 85мм,  
твердая упаковка.  
Оптом со склада  
в Минске.

(0172) 238271

МИНСКИЙ ЗАВОД  
ОТОПИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

ПРЕДЛАГАЕТ ПРИОБРЕСТИ  
непосредственно на предприятии  
по ценам изготовителя:

♦ водогрейные авто-  
матизированные чу-  
гунные котлы  
"Факел",  
"Минск-1" (для ко-  
тельных), работаю-  
щие на природном  
газе низкого давле-  
ния, твердом и лег-  
ком жидком топливе,  
теплопроизводи-  
тельностью 0,8 — 1 мВт;



♦ соединительные части для  
трубопроводов (фитинги)  
15—50 мм из ковкого  
чугуна;

♦ радиаторы отопительные  
чугунные МС-140.

Адрес: 220708, г. Минск,  
ул. Тимирязева, 29.  
Тел.: (0172) 23-44-43, 34-40-38.  
Телефакс 23-14-80.  
Телетайп 252361 "СОЛНЦЕ".

ОРГАНИЗАЦИЯ  
\* РЕАЛИЗУЕТ  
полуприцепы МАЗ-  
9397 с тентом  
на 20% ниже заводской цены;  
\* ИЗГОТОВИТ каркасы  
для тентов к прице-  
пам и полуприцепам.

Тел. (0222) 21-14-00.  
Тел./факс 22-84-74.

SARSA  
SERVICE

## ПРОДАЕМ:

- противогазы  
ГП-7ВМ;
- тракторы  
МТЗ-80, МТЗ-82;
- автомобили  
МАЗ-64229,  
п/п 93866;
- сахар (оптом).

ЗАИНТЕРЕСОВАНЫ  
в оплате валютных  
контрактов и счетов  
в России.

Тел. (0172)  
63-12-47.

Уполномоченный представитель АО "РАФ" —  
совместное предприятие "ТЕКОБАЛТ"  
ПРЕДСТАВЛЯЕТ

НОВЫЕ МОДИФИКАЦИИ МИКРОАВТОБУСОВ  
СЕМЕЙСТВА "РАФ"  
по ценам завода-изготовителя.  
Только в течение 4 дней, не показывая презентов Республики Беларусь, у вас есть  
возможность ознакомиться с рекламным материалом, образцами, заключить до-  
говоры и приобрести ЛЮБУЮ продукцию АО "РАФ", выбрав ЛЮБУЮ форму  
оплаты.  
При желании произведем конвертацию безналичных  
рублей в наличные доллары США.  
Ждем вас на ярмарке "МИНСКИ КУРМАН. ВОСЕНЬ-93"  
— стэнд СП "ТЕКОБАЛТ" — с 6 по 9 октября 1993  
г. Контактный телефон в Риге (0132) 22-93-60.

## Со склада в Минске:

- станки токарные МК 6056;
- прессы кривошипные усили-  
ем 40 и 63 т;
- станки плоскошлифоваль-  
ные 3Д711;
- станки сверлильные МН-25,
- 2К522, настольные;
- станки настольные токар-  
ные "Универсал";
- сверла от 1,0 до 6,12,0,  
метчики, плашки, резцы от-  
резные, расточные;

электронинструмент фирмы "BOSCH":  
угловые шлифмашинки.

И другой инструмент под заказ по каталогу.  
Тел. в Минске: 21-47-75, 21-78-98, 21-81-07.  
Факс 21-57-25.  
Телетайп 252073 СЕРВЕР.

## КУРГАНСКИЙ АВТОБУСНЫЙ ЗАВОД

РЕАЛИЗУЕТ автобусы КАВЗ-3976,  
автомобили ГАЗ-31029, автомобили ГАЗ-3307.

Нуждаемся в оплате  
счетов в России.

Возможен обмен  
автомобилей  
на автомобили МАЗ,  
тракторы МТЗ и ТНП.



ПО ВОПРОСУ ПРИОБРЕТЕНИЯ ОБРАЩАТЬСЯ В  
Белорусское представительство АК "Курганский автобусный  
завод" — ПТФ "БелАвтоСервис".  
211440, Республика Беларусь, г.Новополоцк, Молодежная, 11.  
Тел. (8-02144) 57-896. Тел./факс (8-02144) 55-432.  
Р/с 000467570 в АК ПСБ Новополоцк, МФО 150801308.

## Konica U-VIX

Копировальные аппараты:  
поставка и обслуживание.  
Тел. (0172) 46-14-42.

ПРЕДПРИЯТИЯ  
барановичского объединения "ПРОМИНВЕСТ"

РЕАЛИЗУЮТ:

- лампы обогрева ИКЗК-250, ИКЗ-250, ЗК-100,  
ЗК-75, ЗК-60;
- лампы ДРЛ-250, ДРЛ-400, ДРЛ-700, ДРЛ-  
1000;
- лампы накаливания 200 Вт и 150 Вт;
- эл. двигатели от 1,1 до 5,5 кВт.

г.Барановичи, ул. Советская, 23/3. Р/с 000609310 в АК ПСБ  
г.Барановичи. МФО 150501344.  
Заявки по тел. (01634) 6-18-59.

Уважаемые владельцы подержанных иномарок!  
У вас проблема с любимым "Рекордом",  
"Таурусом" или "Кадетом"?  
Нет запчастей?

А наша промышленность их не выпускает?  
**Мы поможем вам!**

Примем заказ, привезем и продадим  
по цене значительно ниже рыночной  
любые запчасти к вашему автомобилю,  
если их вдруг не окажется на складе.

Звоните — и в течение 21 дня  
вы получите все необходимое.  
Тел. в Минске 37-59-29.

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ПРЕДЛАГАЕТ:

- \* кабель телефонный ТППаП и др.;
- \* кабель дальней связи;
- \* кабель силовой АСБУ.

## ИЗУЧАЕМ СПРОС

на трансформаторы серии ОСМ-1.  
Тел. (8-8462) 33-69-18.

Возможен бартер.  
443043, Самара, ул. А.Толстого, 19.  
Тел.: (8-8462) 59-50-51, 32-99-05.  
Факс 33-69-18.

Телефакс 32-51-66 для 770.  
Телетайп 214925 ПКП для 770.

## "ЮПОКОМ-АВТО"

ПРОВОДИТ  
осеннюю распродажу  
по сниженным ценам

НОВЫХ  
а/м ВАЗ:  
-21063, -061, -06,  
-043, -07.

ПРЕДЛАГАЕМ:

- ГАЗ-31029;
- "ФИАТ-ТЕМПРА"  
(под заказ  
со скидкой 10%).

Тел. (0172) 26-21-46.

## ОФИС "САПРАС"

Со склада в Минске  
вату мебельную  
"Прима"  
30.000 кг  
по цене 1200 руб./кг.

Контактный тел.  
27-11-84.

САПРАС

СУПЕРТЕЛЕФОНЫ  
для вашего  
офиса —

"ПАНАСОНИК  
-4001".

Тел. 400-476.

## РЕАЛИЗУЕМ

автомобили  
МАЗ  
и суперМАЗ.

Тел. (0172)  
36-22-15.

## ОРГАНИЗАЦИЯ

приобретет  
российские  
наличные рубли  
за белорусский  
безналичный расчет  
с коэффициентом 2,3

Тел. (0172) 65-45-44

ПОКУПАЕМ  
МАЗЫ.

Тел. в Минске:  
39-52-47,  
39-42-41.

## ОПЛАТИМ

счета  
белорусских  
предприятий в России.

Тел. в Минске  
63-58-51.

## ОРГАНИЗАЦИЯ КУПИТ

по безналичному расчету  
автомобили:

- ▲ ИЖ-2715,
- ▲ УАЗ-3303,
- ▲ АЗЛК-2141.

Тел.: (0172) 77-63-84,  
78-41-07, 78-84-67.

## Цены самые низкие!

Реализуем:

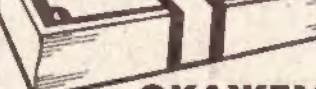
- \* гнутый профиль  
(швеллер) 32х32х2;
- \* ВА3-21063,
- \* спички.

СДАЕМ  
площадь  
под офис  
или магазин  
(105 кв. м).

Тел. в Минске:  
34-56-70, 31-58-53.

## КУПИМ

безналичные Российские  
рубли



ОКАЖЕМ  
содействие в оплате  
контрактов в СКВ

Тел. (0172) 58-76-90

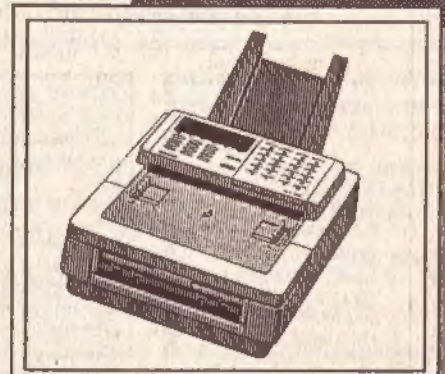
# ВЫСТАВКА КАНОН МИНСК - 93

КОПИРОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ • ФАКСИМИЛЬНЫЕ АППАРАТЫ • КАЛЬКУЛЯТОРЫ

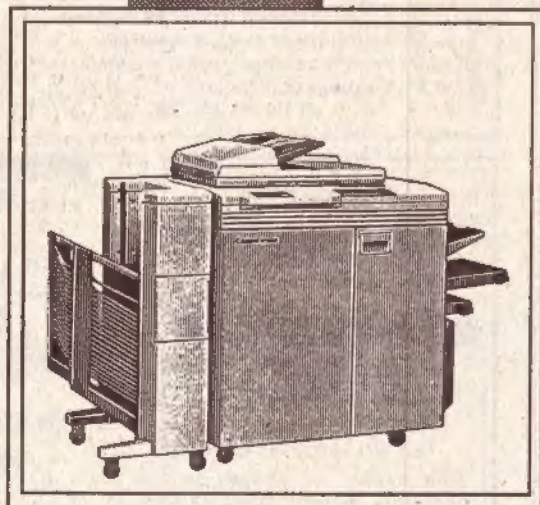
## Нашу технику ценят во всем Мире Оцените и Вы



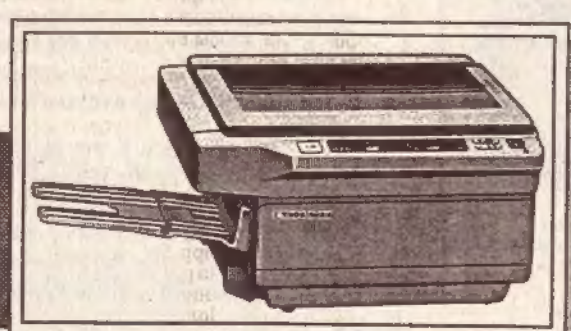
калькуляторы



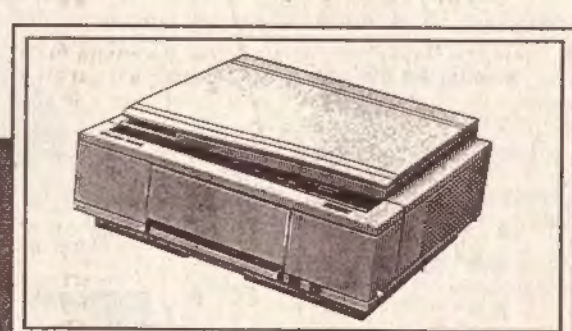
профессиональные  
факсимильные аппараты



многофункциональные  
копировальные машины



офисно-бытовые  
копировальные машины



полноценные  
копировальные машины

Выставка проводится  
в Минском ДОМЕ ОФИЦЕРОВ  
12, 13, 14 октября

Время работы: с 10.00 до 17.00  
Адрес: Минск, ул. Красноармейская, 3  
Проезд: станция метро "Октябрьская"

ВХОД СВОБОДНЫЙ

## ОРГАНИЗАТОРЫ ВЫСТАВКИ:

ИнтЕк Ltd., Республика Беларусь  
телефон в Минске: (0172) 45-12-39, 45-91-03

Marubeni corporation,  
телефон в Москве: (095) 253-28-59  
Canon Inc., Tokyo 163, Japan  
телефон в Токио: 81-3-3344-8591

# Canon